



Distr.
GENERAL

A/54/448
7 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH AND
SPANISH

Пятьдесят четвертая сессия

Пункты 20, 35, 37, 76, 78, 84,
85, 99, 100, 107, 108, 109,
114, 116 и 160 повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ
ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ,
ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ
ПОМОЩЬ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С РАЗМИНИРОВАНИЕМ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ
УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И
РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
ДОГОВОР О ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ
ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ
УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ
ПРАВОСУДИЕ
МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ
СРЕДСТВАМИ
УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН
ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА

Письмо постоянных представителей Бразилии, Мексики и Финляндии
при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 1999 года
на имя Генерального секретаря

Имеем честь настоящим препроводить Вам текст "Рио-де-Жанейрской декларации", а также документ "Приоритетные направления деятельности", принятые в ходе первой Встречи глав государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна и государств - членов Европейского союза, состоявшейся в Рио-де-Жанейро 28 и 29 июня 1999 года (см. приложение).

Мы были бы признательны Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 20, 35, 37, 76, 78, 84, 85, 99, 100, 107, 108, 109, 114, 116 и 160 повестки дня пятьдесят четвертой сессии.

Желсон ФОНСЕКА

Посол

Постоянный представитель Бразилии
при Организации Объединенных Наций

Мануэль ТЕЛЬО

Посол

Постоянный представитель Мексики
при Организации Объединенных Наций

Марьятта РАСИ

Посол

Постоянный представитель Финляндии
при Организации Объединенных Наций

Приложение

"Рио-де-Жанейрская декларация" и "Приоритетные направления действий", принятые в ходе первой Встречи глав государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна и государств - членов Европейского союза, состоявшейся в Рио-де-Жанейро 28 и 29 июня 1999 года

Мы, главы государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна и государств - членов Европейского союза, собравшись в Рио-де-Жанейро 28 и 29 июня 1999 года, решили продвигаться вперед по пути укрепления стратегических партнерских отношений между обоими регионами в политических, экономических, культурных, социальных вопросах и вопросах сотрудничества, что будет способствовать развитию каждой из стран-участниц и достижению более высокого уровня социального и экономического благосостояния для наших народов на основе использования возможностей, предоставляемых все большей глобализацией современного мира, в духе равенства, взаимного уважения, союзничества и сотрудничества.

Мы согласны с тем, что приоритетные направления действий основаны на общей приверженности принципам представительной демократии, верховенства права, благого управления, плюрализма и социального развития, включая более справедливое распределение богатств и возможностей, а также гармоничной интеграции стран в глобальную экономику.

В связи с этим мы решили развивать диалог между правительствами на всех уровнях, а также с организациями гражданского общества, с тем чтобы обеспечить достижение целей развития и закрепить принцип верховенства права в обоих регионах. В этом контексте мы будем укреплять соответствующие механизмы, которые позволят обеспечить выполнение законов обоих регионов, а также транспарентность и подотчетность, особенно в отношении использования государственных ресурсов.

Мы решили также, что наблюдение за осуществлением деятельности по указанным в данном документе направлениям будет возложено на учрежденную Рио-де-Жанейрской декларацией Группу в составе представителей двух регионов на уровне старших должностных лиц.

С учетом вышеизложенного, а также принципов и обязательств, содержащихся в Рио-де-Жанейрской декларации, мы будем содействовать следующему:

ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В политической области:

1. Поощрение более тесного сотрудничества и обмена мнениями в ходе международных форумов по вопросам, представляющим взаимный интерес. Совместная работа над расширением возможностей Организации Объединенных Наций для еще более эффективного выполнения стоящих перед ней задач в новом тысячелетии на основе полного уважения целей и принципов Устава и Всеобщей декларации прав человека, принятой Организацией Объединенных Наций 50 лет назад. Мы будем координировать усилия обоих регионов, с тем чтобы гарантировать укрепление Организации в ходе проведения Ассамблеи тысячелетия.

2. Формулировка программ сотрудничества, направленных на дальнейшую активизацию деятельности по поощрению и защите прав человека, а также учебных программ в поддержку органов и институтов по правам человека, в том числе осуществляющих деятельность по защите прав наиболее уязвимых групп населения. Мы поддерживаем целевые учебные программы, нацеленные на достижение конкретных положительных результатов в этой области. Аналогичным образом мы будем поддерживать программы в целях пропаганды гуманитарного права.
3. Разработка и практическое осуществление совместных программ и принятие на национальном уровне мер по пресечению ксенофобии, проявлений расизма и других связанных с ними форм нетерпимости и борьбе с ними, а также мер по поощрению и защите прав наиболее уязвимых групп населения, особенно детей, молодежи, инвалидов, коренных народов, трудящихся-мигрантов и их семей.
4. Утверждение программ и проектов в 12 приоритетных областях, определенных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (Пекин, 1995 год), посредством механизмов финансового и технического сотрудничества с предварительным выявлением видов деятельности, представляющих интерес на уровне обоих регионов. Все программы сотрудничества будут строиться с учетом вопросов гендерной проблематики.
5. Работа над модернизацией структуры соответствующих государств наших двух регионов, особенно в отношении избирательной системы, отправления правосудия, налоговых систем и бюджетной политики как механизмов перераспределения богатства и доходов, получаемых за счет экономического развития. Мы приветствуем развитие диалога по этому вопросу.
6. Привлечение деятелей гражданского общества к участию в осуществлении совместных инициатив государств региона Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза. В связи с этим мы положительно расцениваем сотрудничество между государственным сектором и гражданским обществом и признаем важную роль осуществления децентрализованных программ сотрудничества. Мы готовы тесно сотрудничать и обмениваться знаниями и опытом в области реформирования системы социального обеспечения.

Поощрение парламентских контактов между обоими регионами

7. Особенно активное оказание поддержки работе различных форумов в контексте подготовки Встречи на высшем уровне.
8. При ссылке на успешно проведенные совещания по безопасности и мерам доверия, акцент на необходимости продолжения регулярного диалога по вопросам безопасности между Европейским союзом и Группой "Рио".
9. Содействие подписанию или ратификации документов в области разоружения и запрещения отдельных, особенно бесчеловечных видов оружия, в том числе конвенций по химическому и биологическому оружию; Договора о нераспространении (ДНЯО); Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДЗЯИ). Оказание, помимо этого, поддержки осуществляемым в настоящее время переговорам, особенно в рамках Конференции по разоружению.
10. Поддержка вступления в силу 1 марта 1999 года Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а также акцентирование важности всеобъемлющего и скорейшего осуществления Конвенции. Мы призываем все государства объединить усилия для достижения полной ликвидации противопехотных мин во всем мире и готовы уделять приоритетное внимание деятельности,

направленной на облегчение страданий и ликвидацию последствий разрушений, вызванных их использованием.

11. Продолжение технического и финансового сотрудничества в рамках осуществления программ разминирования с особым упором на деятельность в центральноамериканских странах.

12. Привлечение внимания к тому факту, что конфликты и бесконтрольное распространение стрелкового оружия представляют серьезную проблему для международного сообщества. В этом контексте мы приветствуем Совместный план действий Европейского союза по борьбе с дестабилизирующим накоплением и распространением стрелкового оружия и легких вооружений и Межамериканскую конвенцию о борьбе с нелегальным изготовлением и сбытом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других соответствующих материалов, а также подчеркиваем свою готовность к тесному сотрудничеству в этой области.

13. Сотрудничество в борьбе против транснациональных организованных преступных групп и связанных с ними видов преступной деятельности, деятельность по разработке направленных против коррупции документов, а также активное содействие осуществлению международных конвенций по этому вопросу и развитие сотрудничества между правительствами.

14. Повышение эффективности международного сотрудничества в области борьбы с терроризмом на основе принципов, установленных в рамках Организации Объединенных Наций. Для достижения этой цели мы будем совместно работать над продвижением вперед в деле подписания и ратификации конвенций и протоколов Организации Объединенных Наций, а также укреплением международной правовой базы по этому вопросу, содействуя разработке документов по борьбе с терроризмом.

15. Поддержка проектов по охране и рациональному использованию природных ресурсов, особенно тех, которые способствуют преодолению бедности, маргинализации и социальной изоляции, изменению схем производства и потребления, а также сохранению биологического разнообразия. Особое внимание будет уделяться тем секторам, в которых наиболее вероятна возможность создания новых рабочих мест.

16. Подтверждение наших обязательств в отношении осуществления подписанных в Рио-де-Жанейро конвенций об изменении климата, о биологическом разнообразии и о борьбе с опустыниванием, а также содействие деятельности, направленной на скорейшее применение предусмотренного Киотским протоколом механизма "чистого развития". Мы полны решимости сотрудничать и обмениваться опытом в области сохранения лесов на всем земном шаре за счет их рационального экономического использования с учетом принципов устойчивого развития. Большое внимание будет уделяться проектам, связанным с более рациональным использованием энергии, разработкой источников возобновляемой энергии и решением проблем промышленного и городского загрязнения. Мы готовы обмениваться опытом по вопросам, касающимся снижения плодородия почв и управления аридными экосистемами. В качестве многообещающего примера партнерских связей мы обращаем особое внимание на успешное сотрудничество между Европейским союзом и правительством Бразилии в осуществлении "Международной экспериментальной программы сохранения бразильских влажных тропических лесов" (PPG7). Мы подчеркиваем важность просвещения по вопросам окружающей среды в целях осуществления Повестки дня на XXI век и готовы активно сотрудничать в этой области.

17. Осуществление программ сотрудничества по вопросам экологических катастроф и стихийных бедствий с целью содействовать расширению возможностей наиболее уязвимых стран обоих регионов по предотвращению таких бедствий и осуществлению надлежащих мер реагирования;

/...

создание адекватной системы использования международной помощи в связи с такими явлениями на стадиях подготовки, раннего предупреждения, оказания чрезвычайной помощи, смягчения последствий, устранения ущерба и восстановления. Сотрудничество в этой области будет включать создание справочника национальных организаций, ответственных за осуществление гражданской защиты; составление единого перечня имеющихся ресурсов в области оказания помощи в чрезвычайных ситуациях, а также подготовка руководства-справочника, содержащего руководящие принципы международного сотрудничества в случае катастроф и стихийных бедствий.

18. Содействие осуществлению в полном масштабе целей Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и программ Департамента гуманитарной помощи Европейского сообщества по подготовке к стихийным бедствиям, смягчению их последствий и их предотвращению, осуществляемых в странах Центральной Америки и Карибского бассейна.

19. Надлежащая оценка активной роли гражданского общества в работе по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению в Центральной Америке, которая была признана в Стокгольмской декларации от 28 мая 1999 года.

20. Одобрение мер практической реализации, предусмотренных в Панамском всеобъемлющем плане действий в интересах сотрудничества Европейского союза/стран Латинской Америки в области борьбы с наркотиками, включая в качестве важной составляющей приоритетных направлений деятельности межрегиональное сотрудничество со странами Карибского бассейна.

21. Одобрение результатов XIV Межпарламентской конференции Европейского союза-Латинской Америки (16-18 марта 1999 года), особенно положения, касающегося Института по связям между Европой и Латинской Америкой (ИСЕЛА), а также рассмотрение рекомендаций в этой области членов парламентов обоих регионов.

В экономической области:

22. Поощрение совместных действий в области международного экономического сотрудничества. Во Всемирной торговой организации мы обеспечим полномасштабное осуществление результатов Уругвайского раунда и согласуем начало проведения нового всеобъемлющего и взаимовыгодного раунда многосторонних торговых переговоров.

23. Укрепление наших экономических и торговых связей, максимально эффективное использование существующих торговых соглашений между нашими регионами и содействие выработке новых соглашений.

24. Проведение консультаций высокого уровня с целью обмена мнениями и согласования позиций в рамках многосторонних усилий на соответствующих форумах, включая форумы системы Организации Объединенных Наций, нацеленные на разработку механизмов, поощряющих создание стабильной и динамичной глобальной финансово-экономической системы в качестве средства предотвращения кризисных ситуаций в будущем, а в случае их возникновения - обеспечения их эффективного и оперативного разрешения.

25. Разработка в рамках проводимых между нами консультаций предложений относительно межрегионального сотрудничества, нацеленного на укрепление национальных финансовых систем и создание механизмов контроля и регулирования в целях осуществления оптимальных международных стандартов и практических мер.

26. Создание конкретных программ экономической поддержки менее развитых стран путем проведения учебных форумов и стимулирования продуктивных инвестиций и надлежащих условий финансирования, включая эффективные национальные и глобальные меры по решению проблем, возникших вследствие чрезмерной задолженности.

27. Обращение к деловым кругам Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза с призывом проводить периодические совещания в рамках Форума представителей деловых кругов с целью изучения вопросов, представляющих взаимный интерес, и, при необходимости, изложения выводов и рекомендаций для рассмотрения правительствами. Деятельность такого Форума, в качестве исходной позиции которого могло бы стать поощрение межрегиональных электронных сетей связи между ассоциациями деловых кругов, можно было бы расширить за счет таких осуществляемых в настоящее время инициатив, как Форум представителей деловых кругов Меркосур/Европейского союза и Совещание представителей различных секторов Европейского союза, Мексики и Центральной Америки "АЛ-Партенариат-99".

28. Поощрение межрегиональной программы профессиональной подготовки по вопросам управления и предпринимательской деятельности в целях повышения конкурентоспособности в области коммерческой деятельности и расширения возможностей предпринимателей в деле проведения переговоров, а также в целях поиска эффективных решений в области поощрения предпринимательской деятельности.

29. Поощрение заключения взаимных двусторонних соглашений и конвенций по вопросам поощрения и защиты инвестиций с целью недопущения двойного налогообложения и поощрения инициатив, нацеленных на содействие увеличению объема инвестиций между обоими регионами.

30. Поощрение программ и механизмов поддержки малых и средних предприятий в области финансирования, включая расширение доступа к финансовым гарантиям и рисковому капиталу, профессиональной подготовки по вопросам управления, технологии и сотрудничества различных коммерческих структур с целью повышения уровня конкурентоспособности и более эффективного выхода на международные рынки. В частности, поощрение совместных мероприятий по созданию предприятий в обоих регионах.

31. Обращение к Европейскому инвестиционному банку (ЕИБ) с предложением рассмотреть вопрос об активизации и расширении масштабов его деятельности в Латинской Америке и Карибском бассейне и поощрение совместного финансирования по линии европейских финансовых учреждений и финансовых учреждений Латинской Америки и Карибского бассейна.

32. Поддержка процесса наращивания национального потенциала в целях расширения и защиты прав на интеллектуальную собственность во всех областях в соответствии с правилами, установленными в рамках ВТО, в качестве важной предпосылки расширения масштабов торговли и инвестиционных потоков.

33. Проведение диалога с целью изучения стандартов и сертификаций на основе текущих соглашений в отношении технических барьеров в торговле. Мы изучим возможность подготовки переговоров по двусторонним соглашениям о взаимном признании технических стандартов.

34. Проведение диалога с целью поощрения сотрудничества таможенных структур и согласования терминологии, в особенности в области профессиональной подготовки, создания баз данных и сетей экспертов, и разработка предложений относительно возможных соглашений в области двустороннего сотрудничества по этому вопросу.

35. Поощрение сотрудничества и инвестиций в целях развития туризма в обоих регионах. Мы уделяем особое внимание развитию и поощрению устойчивого туризма, учитывая необходимость содействия сохранению и рациональному использованию богатого биоразнообразия наших регионов. Активное участие местных общин и общин коренного населения, местных административных органов и частного сектора в устойчивом развитии туризма способствует развитию региональной и местной экономики.

36. Укрепление программ сотрудничества в секторе использования альтернативных источников энергии и энергосбережения, в особенности децентрализованного сотрудничества - Программы инвестиций европейского сообщества (ПИЕС), Латиноамериканской программы инвестиций (ЛА-ИНВЕСТ), Латиноамериканской программы рационального использования энергии (АЛУРЕ). Мы также будем продолжать поддерживать соответствующие программы.

37. Поощрение программ сотрудничества в области инфраструктуры, включая транспорт, и административные процедуры либерализации торговли и активизации экономического сотрудничества.

38. Обеспечение эффективных правовых рамочных положений, касающихся защиты потребителей и диалога между социальными партнерами; поощрение полномасштабного осуществления международных конвенций по вопросам труда.

В области культуры, образования, науки и техники, социальной и гуманитарной областях:

39. Согласование практических мер по осуществлению программ в области здравоохранения и образования в целях борьбы с маргинализацией, социальной изоляцией и крайней нищетой. Особое внимание следует уделять осуществлению рекомендаций состоявшейся в 1995 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и подготовке к проведению в июне 2000 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи по обзору хода выполнения решений Всемирной встречи.

40. Укрепление сотрудничества в области начального, среднего и высшего образования и разработка межрегиональных программ поддержки компенсационной политики в области образования, содействующей повышению качества образования и профессиональной подготовки преподавателей, а также подготовки людских ресурсов, с уделением особого внимания профессионально-технической подготовке и применению новых технологий в области образования. Мы обращаем особое внимание на постоянно предпринимавшиеся всеми сторонами в течение последних десятилетий успешные усилия в деле поощрения сотрудничества, в том числе с помощью школ с обучением на двух языках и с участием представителей двух культур.

41. Обеспечение решительной поддержки межрегионального сотрудничества в секторе университетского образования с целью увеличения числа предоставляемых студентам и исследователям субсидий на всех уровнях, а также расширение масштабов подготовки аспирантов в области науки и техники, промышленности и коммерческой деятельности, повышение мобильности ученых и учащихся и расширение процессов аккредитации программ и признания дипломов. Мы можем воспользоваться впечатляющим опытом сотрудничества в секторе университетского образования, в частности по линии "Ассоциации ученых Латинской Америки" (АЛФА). С обеих сторон мы предоставили огромное число стипендий студентам и исследователям всех уровней. В будущем масштабы этих проектов будут расширены.

42. Поощрение сотрудничества в деле более эффективного использования возможностей, создаваемых новыми технологиями и такими средствами, как дистанционное обучение, с целью

включения их в национальные системы образования, в частности в интересах тех слоев населения и социальных групп, которые не имеют к ним доступа.

43. Особое внимание будет уделяться поощрению прав меньшинств и осуществлению механизмов профессиональной подготовки, в рамках которых учитываются культурные и языковые особенности. Мы согласны поощрять сотрудничество, нацеленное на расширение возможностей участия коренного населения в планировании и осуществлении программ социального и экономического развития.

44. Включение в программы в области образования содержательных компонентов, нацеленных на распространение нашего известного и еще неизвестного культурного наследия, разработку проектов сотрудничества между обоими регионами и учет существующих по обе стороны Атлантики возможностей в области культуры.

45. В этой связи в целях актуализации и возобновления культурного диалога между нашими регионами мы рассмотрим вопрос о создании форума стран Европейского союза, Латинской Америки и Карибского бассейна в области культуры.

46. Осуществление программ, нацеленных на поощрение культурного и языкового своеобразия, информирование населения о его важном значении и о необходимости его сохранения. В частности, мы будем поощрять научные исследования в области антропологии и культуры, обмена экспертами и передачи методов сохранения культурного наследия.

47. Мы также согласны продолжать оказывать надлежащую поддержку таким общинным структурам, как "Урбс Америка Латина" (УРБАЛ).

48. Поощрение разработки совместной инициативы в области создания "информационного общества" по некоторым приоритетным вопросам (например, электронная торговля, промышленные технологии и телесвязь, окружающая среда, здравоохранение, социальные услуги и образование). Расширение сотрудничества в области использования аудио-визуальных средств, кинематографии и комплексного использования различных средств массовой информации, а также организации и классификации архивов и печатных материалов.

49. Поддержка деятельности Рабочей группы Европейского союза - Латинской Америки по вопросам научно-технического сотрудничества и соглашений, выработанных на IV-V межрегиональных конференциях, состоявшихся соответственно в июне и октябре 1998 года в Мадриде и Гватемале. В этой связи мы создадим рабочую группу представителей обоих регионов для проведения диалога и оказания консультативных услуг по вопросам разработки наиболее эффективных путей извлечения выгоды в области научно-технического сотрудничества в будущем между странами Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза на основе возможностей пятой Рамочной программы деятельности Европейского сообщества в области научных исследований, разработки и демонстрации технологий, в частности через посредство соглашений по вопросам сотрудничества с учетом конкретных особенностей и возможностей соответствующих стран, а также стратегически важного значения этого сектора в рамках наших новых межрегиональных партнерских связей.

50. Поощрение и содействие осуществлению инициатив по обеспечению сотрудничества и обмена опытом в области науки и техники. Особое внимание следует уделять связям между производственными процессами и научно-техническими исследованиями, включая экологические аспекты, оказывающие позитивное воздействие на устойчивое развитие обоих регионов и их окружающую среду.

51. И впредь придавать приоритетное значение использованию центров передовых знаний с помощью трансрегиональных сетей, включая академические, научные и технические учреждения. Действуя в этих рамках, мы обязуемся поощрять обмен опытом, сотрудничество по осуществлению совместных инициатив и мобильность учащихся и исследователей в рамках отношений между эквивалентными учреждениями соответствующих регионов. Мы также подчеркиваем важное значение сотрудничества между университетами в гуманитарной, социальной и научной областях и, в частности, необходимость создания координационного центра по обеспечению общих научных исследований и подготовки высококвалифицированных сотрудников, в частности по вопросам, связанным с разработкой интеграционных процессов.

52. Поощрение европейских институтов и учреждений в области интеграции (Брюгге, Флоренция и Маастрихт) и сети научных учреждений всех стран Латинской Америки и Карибского бассейна и государств-членов Европейского союза к оказанию поддержки мероприятиям, касающимся научных исследований, обучения в аспирантуре и профессиональной подготовки по вопросам интеграционных процессов.

53. Углубление политики региональной интеграции и создания внутренних рынков в качестве основных факторов обеспечения роста и стабильности. С этой целью мы окажем поддержку выработке общей политики и согласованию секторального подхода с целью извлечения максимальной выгоды из осуществляемой в настоящее время и планируемой на будущее политики либерализации торговли. Особое внимание будет уделяться борьбе с монопольными объединениями и созданию надлежащих правовых и финансовых рамок.

54. Дальнейшая поддержка целей и деятельности таких региональных учреждений, как находящийся в Монтевидео "Центр обучения по обеспечению региональной интеграции" (СЕФИР) в целях профессиональной подготовки специалистов и молодежи в государственном и частном секторах, укрепления специализированных возможностей в таких областях, как аналитические исследования, профессиональная подготовка и управление интеграционными процессами.

55. В целях обеспечения максимально эффективного использования имеющихся финансовых ресурсов и обеспечения максимальной взаимодополняемости и согласованности уделение особого внимания принципу дополняемости и необходимости укрепления сотрудничества по всем направлениям.

ВВЕДЕНИЕ

Первая встреча на высшем уровне глав государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза с участием Председателя Европейской комиссии была проведена в городе Рио-де-Жанейро, Бразилия, 28-29 июня 1999 года под совместным председательством президента Федеративной Республики Бразилии, президента Мексиканских Соединенных Штатов и канцлера Федеративной Республики Германии в его качестве Председателя Европейского совета. На основе итогов этой первой Встречи на высшем уровне и осуществления ее решений в надлежащее время может быть организована вторая встреча на высшем уровне.

Проведение этой исторической Встречи на высшем уровне явилось результатом политической воли к еще большему укреплению и так уже превосходных межрегиональных отношений на основе общих ценностей, унаследованных из общей истории. Цель Встречи на высшем уровне заключается в укреплении связей политического, экономического и культурного взаимопонимания между двумя регионами в интересах установления стратегического сотрудничества.

Совещание министров иностранных дел, проведенное накануне Встречи, также способствовало укреплению этого плодотворного сотрудничества, внося существенный вклад в межрегиональный диалог.

Для дальнейшего развития этого процесса главы государств и правительств постановили обеспечить осуществление обязательств, содержащихся в настоящей декларации, посредством прилагаемых "приоритетов деятельности". Это будет достигаться в рамках представительных форумов для проведения политического диалога и сотрудничества и посредством дополнительных межрегиональных усилий.

В результате состоявшихся на Встрече на высшем уровне обсуждений главы государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза постановили принять следующий документ:

РИО-ДЕ-ЖАНЕЙРСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

1. Мы, главы государств и правительств Европейского союза, Латинской Америки и Карибского бассейна постановили поощрять и развивать наши отношения в интересах стратегического межрегионального сотрудничества на основе объединяющего нас обширного культурного наследия и богатства и многообразных проявлений культуры наших соответствующих стран. Благодаря этому мы обладаем исключительно многообразной неповторимостью и стремлением создать такие международные условия, которые позволят нам повысить уровень благосостояния наших обществ и обеспечить соблюдение принципа устойчивого развития, используя возможности, возникающие во все более глобализованном мире, в духе равенства, уважения, единства и сотрудничества между нашими регионами.

2. Это стратегическое сотрудничество объединяет двух важных действующих лиц на нынешней международной арене. В XXI веке Латинская Америка и Карибский бассейн должны стать одним из самых процветающих регионов в результате важного прогресса, достигнутого за последние годы в политической, экономической и социальной сферах. По этой причине регион твердо намерен активно добиваться прогресса в рамках демократических процессов, достижения социального равенства, усилий по модернизации, либерализации торговли и имеющих широкую основу реформ структурного характера. Европейский союз в свою очередь проводит деятельность в интересах имеющей историческое значение интеграции, оказывающей многообразное влияние на глобальном

уровне на политические, экономические, социальные, финансовые и торговые вопросы, которая несет с собой неуклонное повышение уровня жизни в этих странах.

3. В основе этого стратегического партнерства лежит всемерное соблюдение международно-правовых норм и целей и принципов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, принципов невмешательства, уважения суверенитета, равенства между государствами и самоопределения, образующих фундамент, на котором строятся отношения между нашими регионами.

4. Это сотрудничество опирается на общие цели, как, например, укрепление репрезентативной и предусматривающей широкое участие демократии и свободы личности, примат права, благое управление, плюрализм, международный мир и безопасность, политическая стабильность и укрепление доверия между народами, и будет способствовать их дальнейшей реализации.

5. Мы придаем особое значение универсальному характеру всех прав человека; необходимости обращения вспять процесса деградации окружающей среды и активизации устойчивого развития посредством сохранения и устойчивого использования природных ресурсов; сотрудничеству в интересах возвращения, сохранения, распространения и расширения культурного наследия; эффективному включению научных знаний и достижений технического прогресса в систему образования на всех уровнях, а также борьбе с нищетой и социальным и гендерным неравенством.

6. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в деле интеграции в Европе и Латинской Америке и Карибском бассейне в политической и экономической областях в соответствии с принципом открытого регионализма.

7. В рамках этого процесса мы планируем придать новый стимул и уделить равное внимание трем следующим стратегическим аспектам: плодотворному политическому диалогу при условии соблюдения норм международного права; прочным экономическим и финансовым отношениям на основе всесторонней и сбалансированной либерализации торговли и потоков капитала; и более динамичному и творческому сотрудничеству в образовательной, научной, технической, культурной, гуманитарной и социальной областях.

8. Принятые на Встрече на высшем уровне приоритеты деятельности будут поощряться и осуществляться в рамках текущих обсуждений на уровне министров с участием Европейского союза и стран и групп Латинской Америки, а также между Европейским союзом и странами Карибского бассейна в рамках Ломейской конвенции. Нынешний формат и регулярность этих обсуждений будут сохранены. Кроме того, могут проводиться совещания на уровне министров по некоторым вопросам, представляющим общий интерес, как-то образование, исследовательская деятельность, наука.

9. Мы также постановили создать межрегиональную группу на уровне старших должностных лиц. Эта группа будет регулярно собираться, контролировать и поощрять осуществление приоритетов деятельности в политической области и стремиться содействовать, на основе существующих механизмов, глобальному диалогу в интересах укрепления стратегического межрегионального сотрудничества в его политическом, экономическом, социальном, экологическом, образовательном, культурном, техническом и научном аспектах.

В этой связи мы обязуемся:

В политической области:

/...

10. Укреплять текущие институциональные диалоги между двумя регионами и поощрять непосредственные контакты между правительствами по вопросам региональной интеграции, в частности в том, что касается ее политического аспекта, и международного сотрудничества на основе обмена опытом и информацией.

11. Обеспечивать демократию и всестороннее неограниченное функционирование демократических институтов, плюрализм и примат права, гарантируя свободные, справедливые и открытые процессы выборов на основе всеобщего избирательного права в качестве основополагающих элементов экономического и социального развития и укрепления мира и стабильности.

12. Поощрять и защищать все права человека и основные свободы, включая право на развитие, с учетом их универсального, взаимозависимого и неделимого характера, признавая, что их поощрение и защита является обязанностью государств и всех граждан. Мы подчеркиваем, что международное сообщество имеет законный интерес в осуществлении этой задачи в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций с уделением особого внимания воплощению в жизнь универсальных и региональных правозащитных документов и норм.

13. Активизировать образование по вопросам мира и пресекать все формы нетерпимости, включая ксенофобию и расизм, в интересах международной и региональной безопасности и национального развития и поощрять и защищать права наиболее уязвимых групп общества, в частности детей, молодежи, инвалидов и перемещенных лиц, а также трудящихся-мигрантов и их семей.

14. Защищать принципы независимого и беспристрастного судоустройства, поощрять, осуществлять и поддерживать нормы международного права и международного гуманитарного права. Признать важность прогрессивного развития норм, касающихся уголовной ответственности для лиц, совершающих некоторые преступления, имеющие международные последствия. По этой причине мы с интересом отмечаем недавнее принятие Учредительного статута Международного уголовного суда.

15. Подтверждать всестороннее равенство полов в качестве неотъемлемой, составной и неделимой части всего комплекса прав человека и основных свобод, обязуясь тем самым включать гендерную перспективу в государственную политику наших правительств.

16. Поощрять и защищать права коренного населения, включая их право на равное участие в политическом, экономическом и социальном развитии и на использование связанных с ним возможностей и преимуществ при условии всестороннего уважения их индивидуальности, культуры и традиций.

17. Активизировать усилия по удовлетворению потребностей нынешнего и будущих поколений посредством принятия и воплощения в жизнь стратегий в области устойчивого развития, обеспечения совместимого экономического роста, охраны окружающей среды и социального прогресса.

18. Уделять первоочередное внимание ликвидации нищеты, маргинализации и социальной изолированности в рамках поощрения устойчивого развития, а также видоизменению структуры производства и потребления, поощрению сохранения биологического разнообразия и глобальной экосистемы, устойчивому использованию природных ресурсов и недопущению и обращению вспять деградации окружающей среды, особенно вызванной чрезмерной концентрацией промышленности и неадекватными структурами потребления, уничтожением лесов и эрозией почв, а также

разрушением озонового слоя и усилением "парникового" эффекта, что угрожает климату на планете.

19. Обеспечивать, чтобы национальные и региональные усилия в этих областях в сочетании с международным сотрудничеством способствовали осуществлению права людей на улучшение качества жизни и вели к тому, чтобы все население было включено в процессы экономического и социального развития.

20. Признавать, что в большинстве стран существует недостаточность внутренних ресурсов для проведения всего диапазона деятельности, предлагаемой в международном масштабе для поощрения устойчивого развития. В этой связи мы подчеркиваем необходимость содействия обеспечению достаточного объема капиталовложений и передачи технологий.

21. Подчеркивать важность вклада новых действующих лиц, партнеров и сил гражданского общества в дело достижения целей укрепления демократии, социального и экономического развития и углубления уважения к правам человека. Международное сотрудничество с привлечением государственных ресурсов требует диалога, в котором должны участвовать правительства и гражданское общество. Партнеры по сотрудничеству в области развития должны будут соблюдать законы участвующих в этой деятельности стран, а также придерживаться требований в отношении транспарентности и подотчетности. Мы будем поощрять обмен и сотрудничество на уровне гражданского общества между Латинской Америкой, Карибским бассейном и Европейским союзом.

22. Сотрудничать в целях борьбы с угрозами для международного мира и безопасности и активизировать усилия по продолжению процесса разоружения под жестким и эффективным международным контролем с уделением особого внимания мерам по ликвидации оружия массового уничтожения, включая ядерное, химическое и биологическое оружие. В контексте Повестки дня в области разоружения мы считаем, что после вступления в силу конвенции о запрещении химического оружия одной из основных целей становится подготовка и принятие протокола о контроле за выполнением конвенции о запрещении биологического оружия, ведущей к ликвидации этой категории оружия массового уничтожения.

23. Придавать особое значение задаче обеспечения универсального присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, вести борьбу с чрезмерным и оказывающим дестабилизирующее воздействие накоплением стрелкового и легкого оружия и бесконтрольным распространением таких видов оружия и призывать все государства присоединиться к усилиям, направленным на полное прекращение применения наземных противопехотных мин.

24. Заниматься решением глобальной проблемы наркотиков согласно принципам общей и разделяемой ответственности на основе глобального, всеобъемлющего и сбалансированного подхода в полном соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права. Панамский всеобъемлющий план действий в области наркотиков основан на этих принципах и образует новый аспект в рамках сотрудничества по проблеме наркотиков. Для развития такого сотрудничества следует использовать механизм координации и сотрудничества Европейского союза и Латинской Америки и Карибского бассейна.

25. Также выражать нашу волю воплощать в жизнь соглашения, достигнутые в ходе двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной совместной борьбе с проблемой наркотиков, и контролировать их выполнение.

26. Объединять усилия по борьбе со всеми формами организованной транснациональной преступности и связанной с нею деятельностью, как-то "отмывание денег", торговля женщинами,

детьми и мигрантами; незаконное производство стрелкового оружия, боеприпасов к нему и прочих сопутствующих материалов и торговли ими.

27. Активизировать индивидуальную и совместную деятельность по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, поскольку это явление подрывает мир, примат права и демократию.

28. Активизировать индивидуальную и совместную деятельность и укреплять сотрудничество между нашими правительствами по борьбе с коррупцией во всех ее формах с учетом важных документов, принятых за последнее время в обоих регионах, поскольку эта серьезная проблема подрывает законную основу и функционирование учреждений и создает угрозу для демократии, общества, примата права и развития.

29. Объединять усилия по активизации диалога, международного сотрудничества и обмена знаниями в области предупреждения стихийных бедствий с использованием опыта, накопленного в ходе Международного десятилетия Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности стихийных бедствий. Кроме того, в рамках инициатив в этой области следует рассматривать связи между своевременной чрезвычайной помощью, восстановлением и реконструкцией при соблюдении в то же время критериев, связанных с долгосрочным устойчивым развитием.

30. В этой связи признавать усилия, прилагаемые правительствами и народами Центральной Америки по восстановлению и возрождению их стран после трагедии, вызванной ураганом "Митч". Мы также придаем большое значение международному сотрудничеству в деле оказания помощи Центральной Америке и ее восстановлению, в частности взносам стран Латинской Америки и Карибского бассейна, а также успешному осуществлению плана Европейского союза по восстановлению Центральной Америки и усилиям государств - членов Европейского союза, суммарно оцениваемым более чем в 1 млрд. евро.

31. Укреплять многосторонние учреждения, в частности в качестве форумов для международного разрешения споров и поощрения развития. В этой связи мы совместно выступаем в поддержку активизации многосторонних отношений, включая прогресс в рамках процесса реформы системы Организации Объединенных Наций в интересах нахождения новой сбалансированности между ее главными органами ради повышения эффективности их деятельности.

В экономической области:

32. Развивать - в целях всеобъемлющей и взаимовыгодной либерализации торговли - международное экономическое сотрудничество как средство повышения благосостояния и способа борьбы с дестабилизирующим воздействием неустойчивых финансовых потоков. В этом контексте будут учитываться неодинаковые уровни развития различных стран.

33. Подтвердить наше убеждение в том, что региональной интеграции принадлежит важная роль в обеспечении роста, либерализации торговли, экономического и социального развития, демократической стабильности и более равномерного включения различных стран в процесс глобализации. Мы особенно подчеркиваем нашу готовность укреплять систему многосторонней торговли и развивать концепцию региональной открытости, а также активизировать экономические отношения между нашими регионами.

34. Признать взаимную ответственность за осуществление эффективной и результативной деятельности по всем этим вопросам.

С учетом наших новых межрегиональных партнерских отношений мы преисполнены решимости, в частности:

35. Объединить свои усилия для обеспечения полномасштабного и своевременного вступления в силу обязательств, принятых в ходе Уругвайского раунда, и их эффективного выполнения.

36. Акцентировать внимание на важности Всемирной торговой организации как основного форума, способствующего либерализации торговли и введению в действие основных правил и руководящих принципов деятельности системы международной торговли.

37. Внести на следующем совещании министров в рамках ВТО предложение о целесообразности начала нового раунда всеобъемлющих торговых переговоров, охватывающих все без исключения сферы деятельности, с целью сокращения связанных и не связанных с тарифами барьеров на пути торговли товарами и услугами.

38. Вновь подтвердить нашу твердую позицию неприятия всех мер, носящих односторонний характер или связанных с воздействием на другие государства и противоречащих международному праву и общепризнанным нормам свободной торговли. Мы согласны с тем, что практика такого рода представляет серьезную угрозу принципу многосторонности.

39. Содействовать дальнейшему развитию и диверсификации торговли с учетом результатов проводимых в настоящее время и будущих многосторонних и двусторонних переговоров по вопросу о либерализации торговли, аналогичных проводимым Европейским союзом и Мексикой, МЕРКОСУР и Чили, а также с учетом развития событий в нашем регионе в будущем.

40. Содействовать созданию благоприятных условий для финансовых потоков и производительных инвестиций между государствами региона Латинской Америки и Карибского бассейна и государствами - членами Европейского союза и развивать диалог в этой области, в том числе поощрять осуществление совместных проектов через Европейский инвестиционный банк (ЕИБ), а также использование других инструментов сотрудничества, таких, как двусторонние соглашения о поощрении инвестиций и о взаимной инвестиционной защите.

41. Уделять особое внимание и оказывать поддержку странам с менее развитой экономикой, в том числе за счет поощрения производительных инвестиций. Необходимо проанализировать возможность создания благоприятных финансовых условий и принять соответствующие меры для того, чтобы обеспечить справедливое и адекватное отношение к имеющим большую задолженность бедным странам в ходе проведения важных форумов по конкретной тематике. В связи с этим мы приветствуем соглашение, достигнутое главами государств и правительств стран "большой семерки" в отношении нового пакета мер по уменьшению бремени задолженности для бедных стран - крупных должников.

42. Способствовать расширению контактов между экономическими субъектами и развитию диалога между представителями деловых кругов и участниками форумов, посвященных конкретным проблемам в обоих регионах, которые имеют важное значение для взаимоотношений между нашими регионами и, в частности, для устойчивого экономического и социального развития.

43. Развивать научно-техническое сотрудничество с целью укрепления соответствующего национального потенциала и вносить свой вклад в деятельность по решению глобальных проблем; поощрять инвестиции и налаживать деловые партнерские отношения, связанные с передачей технологий и "ноу-хау".

44. Поддерживать закрепление и применение прав интеллектуальной собственности во всех областях в качестве важного условия увеличения торговых и инвестиционных потоков.

45. Развивать - в контексте глобализации и информационного прогресса общества - торговлю услугами и поддерживать новые формы сотрудничества в этой области, являющиеся важными факторами обеспечения более тесных экономических связей между обоими регионами.

46. Поощрять передачу технологий для совершенствования процессов и принципов, связанных с экономическими связями между государствами - членами Европейского союза и региона Латинской Америки и Карибского бассейна, в таких областях, как производство товаров, внешняя торговля, портовая инфраструктура, средства связи и транспорт.

47. Способствовать созданию благоприятных условий для деятельности мелких и средних предприятий, играющих важную роль в развитии в странах устойчивой рыночной экономики, в целях углубления экономических обменов и осуществления совместных проектов наших двух регионов.

48. Подчеркивать решающую роль эффективно действующей инфраструктуры, включая транспорт, и административных процедур для либерализации торговли и активизации экономического сотрудничества.

49. Укреплять наши партнерские отношения при осуществлении сотрудничества в целях развития, что даст нам отличную возможность с взаимной выгодой воплотить в жизнь наши общие ценности и идеалы.

50. Активно участвовать в разработке новых принципов международного финансового строительства - с учетом того, что серьезные и повторяющиеся финансовые кризисы имеют тяжелые последствия для экономики как в национальном, так и в международном масштабе, - с тем чтобы оба региона могли в полной мере воспользоваться плодами интеграции рынков капитала и сократить риск, связанный с изменчивостью ситуации на этих рынках.

51. Продолжать укреплять финансовые системы наших стран и создавать соответствующие механизмы регулирования и контроля для внедрения в практику оптимальных международных процедур и стандартов. Это послужит вкладом в создание динамичной и устойчивой международной экономической и финансовой системы. Такая система сможет гарантировать предотвращение кризисов в будущем либо, если они все-таки произойдут, обеспечит их распознавание на раннем этапе, а также осуществление быстрых и эффективных мер по их урегулированию во избежание их дальнейшего распространения.

52. Признать, что введение евро действительно способствует укреплению экономических и финансовых связей между нашими двумя регионами, а также международной валютно-финансовой системы и, кроме того, придает ей стабильность и динамизм.

53. Способствовать активному участию правительств наших стран в проводимых Организацией Объединенных Наций консультациях по современным тенденциям в области глобальных финансовых потоков. Объединить усилия для осуществления реформы международной финансовой системы, а также разработки и реализации плана мероприятий по обеспечению международной финансовой стабильности, в том числе мероприятий по контролю за глобальной финансовой системой в целях предотвращения кризисов.

В области культуры, образования, науки, технологий, социальной и гуманитарной деятельности:

/...

54. Подтвердить нашу приверженность установлению надежных партнерских отношений между государствами региона Латинской Америки и Карибского бассейна и государствами - членами Европейского союза в области образования, культуры и гуманитарной деятельности, основанных на общих ценностях и признании важности образования для достижения социального равенства и научно-технического прогресса. Мы обязуемся также строить наши отношения на основе принципов равенства и уважения плюрализма и разнообразия, без различия расы, религии или пола, - принципов, идеально соответствующих задаче создания открытого, терпимого и полнокровного общества, в котором права человека на свободу и взаимное уважение надежно гарантируются равным доступом к сферам производства, здравоохранения, образования и гражданской защиты.

55. Выразить наше согласие с тем, что оптимальной формой инвестиций является развитие людских ресурсов, которое одновременно составляет одну из задач в области обеспечения социальной справедливости и служит необходимым условием долгосрочного экономического роста.

56. Выделять больший объем ресурсов на цели удовлетворения справедливых и неотложных социальных нужд, а также расширение масштабов и повышение качества наших социальных программ.

57. Стремиться к осуществлению обмена опытом между нашими двумя регионами по разнообразным формам социальной политики, применяемым нами для укрепления сотрудничества в этой области, особенно в сфере здравоохранения, питания, образования и занятости.

58. Подчеркнуть, кроме того, важность создания в наших странах достаточного количества рабочих мест, обеспечивающих высокую производительность и высокую оплату труда. В этих целях исключительно важным является обучение и профессиональная подготовка работников всех возрастных групп.

Мы, в частности, договариваемся:

59. Содействовать возрождению, сохранению и более глубокому изучению богатого культурного достояния наших стран, включая их наследие, а также нашего многообразия как основного интеграционного звена между государствами региона Латинской Америки и Карибского бассейна и государствами - членами Европейского союза, что позволит создать более тесные и долгосрочные отношения между нашими народами и развивать творческую активность в области культуры как средства диалога в интересах мира и терпимости.

60. Осуществлять активную деятельность в обоих регионах и в рамках многосторонних форумов в интересах развития культурного разнообразия и плюрализма в мире.

61. Способствовать межрегиональным обменам между субъектами в области образования и культуры в качестве наиболее действенного и эффективного средства развития взаимопонимания, углубления знаний и обеспечения достижений в области культуры. Развитие тесных контактов между творческими работниками и организациями во всех сферах культуры будет способствовать уважению культурного и языкового многообразия, обеспечивая тем самым уважение человеческого достоинства и продвижение по пути социального развития.

62. Способствовать дальнейшему развитию сотрудничества и обменов в области культуры, а также в области аудиовизуальной индустрии в качестве основы экономического и культурного сотрудничества для удовлетворения растущих потребностей в продукции высокого качества.

63. Рассматривать развитие сотрудничества в области образования в качестве отдельной проблемы с особым упором на базовое образование, профессионально-техническую подготовку, сотрудничество между высшими учебными заведениями, включая университеты, заочное обучение, а также учитывать конкретные потребности наших стран в этой сфере. В этом контексте мы ссылаемся на программы сотрудничества, которые уже успешно осуществляются.

64. Содействовать обеспечению всеобщего доступа к образованию и профессиональному обучению, являющимся определяющими факторами уменьшения социального неравенства, сокращения масштабов нищеты и обеспечения занятости при более высокой оплате труда, что гарантирует получение в полном объеме базового образования всем лицам школьного возраста, а также право народов на сохранение своей культурной и языковой самобытности; мы подчеркиваем право на образование как таковое, в основе которого лежит ответственность каждой конкретной страны за предоставление адекватного образования всем своим гражданам.

65. Содействовать осуществлению научных исследований и технологических разработок, являющихся основополагающими элементами наших взаимоотношений и необходимым условием успешной интеграции стран в глобализируемом мире, для чего необходимо развитие научных знаний, дальнейшее овладение ими и применение их в рамках непрерывно усложняющихся технологий.

66. Поощрять инновационную деятельность и обмен технологиями для обеспечения более тесных экономических и технических связей между двумя регионами в области производства товаров и услуг, внешней торговли, инфраструктуры, средств связи и транспорта и в других областях.

67. Оказывать поддержку различным мероприятиям в рамках подготовки и проведения Встречи на высшем уровне, осуществляемым с участием различных секторов гражданского общества.

68. Мы строим наш диалог и наше сотрудничество в рамках межрегиональных и международных форумов на основе этих торжественно взятых обязательств, которые одновременно способствуют успешному налаживанию наших стратегических партнерских отношений.

69. Участники Встречи на высшем уровне выразили свою глубокую благодарность народу и правительству Бразилии за проявленное внимание и оказанную на всех этапах Встречи поддержку, которая способствовала ее успешному завершению.
